

**Вищий навчальний заклад Укоопспілки  
«Полтавський університет економіки і торгівлі»**

**Кафедра української, іноземних мов та перекладу**

**Методичні рекомендації до виконання  
кваліфікаційної роботи магістра  
студентами другого рівня вищої освіти за спеціальністю 035  
Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад  
включно), перша – англійська) галузь знань 03 Гуманітарні  
науки**

Полтава 2021

**Укладачі:** *Сухачова Н. С.*, к. філол. н., доцент, доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі».

**Стеценко В. В.**, к. е. н., доцент, доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі»;

**Рецензенти:** *Ищенко В. Л.*, к. філол. н., доцент, завідувач кафедри ділової та іноземних мов ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі»;

**Воскобойник В. І.**, к. філол. н., доцент, доцент кафедри англійської та німецької філології (Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка).

Методичні рекомендації обговорені та схвалені на засіданні кафедри української, іноземних мов та перекладу  
12 лютого 2021 р.  
протокол № 7

ЗАТВЕРДЖУЮ  
Завідувач кафедри

  
\_\_\_\_\_ Н. М. Бобух

## ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА МЕТА КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ МАГІСТРА

Кваліфікаційна робота магістра є творчим, самостійним видом навчально-наукової роботи студента, яку виконують під керівництвом наукового керівника на завершальному етапі здобуття другого рівня вищої освіти (магістр).

Кваліфікаційна робота магістра є самостійним науковим дослідженням, яке засвідчує рівень кваліфікаційної підготовки студента за обраною спеціальністю на відповідному ступені здобуття вищої освіти та є вагомим критерієм його фахової компетентності за обраною спеціальністю.

Кваліфікаційна магістерська робота синтезує підсумки теоретичної й практичної підготовки в межах нормативної та варіативної складових освітньо-професійних програм підготовки фахівців, а також відображає вміння магістра вирішувати поставлені проблеми з перекладознавства.

Метою виконання кваліфікаційної роботи магістра роботи є:

- систематизація, закріплення та поглиблення теоретичних знань і практичних навичок зі спеціальних дисциплін, формування вмінь їх застосування для вирішення конкретних наукових та виробничих завдань;
- оволодіння методикою наукових досліджень;
- набуття досвіду формування власних висновків і пропозицій.

Кваліфікаційної роботи має показати вміння студента:

- використовувати набуті в процесі навчання теоретичні знання і практичні навички для вирішення складних завдань в галузі філології та в процесі професійної діяльності перекладача;
- аналізувати наукові, фахові та інформаційні джерела;
- узагальнювати матеріали та застосовувати сучасну методику наукових досліджень під час вирішення визначеної проблеми;
- обґрунтовано використовувати національний і світовий досвід, відображати результати лінгвістичних досліджень із теорії та практики перекладу.

Кваліфікаційна робота магістра повинна бути виконана українською або англійською мовами, стиль – науковий, чіткий, без орфографічних і синтаксичних помилок; послідовність викладення матеріалу повинна бути логічна. Відповідальність за зміст магістерської роботи покладається на автора й наукового керівника.

Положення методичних рекомендацій мають враховуватися студентами, науковими керівниками та рецензентами кваліфікаційних робіт, які здійснюють перевірку відповідності, оцінюють ступінь

виконання студентом поставлених завдань, надають допомогу студенту в процесі проведення дослідження, а також головами та членами Екзаменаційних комісій (ЕК) під час атестації кваліфікаційних робіт і висновку про доцільність присвоєння студенту ступеня магістра.

## **ВИБІР І ЗАТВЕРДЖЕННЯ ТЕМИ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ МАГІСТРА**

Темою магістерської роботи обирається одна з актуальних проблем перекладознавства, пов'язаних із науково-дослідними темами кафедри. Тематика магістерських робіт розроблена та затверджена на засіданні кафедри української, іноземних мов та перекладу (додаток А).

Студентам надається право вибору теми кваліфікаційної роботи й наукового керівника. Студент має право запропонувати свою тему з необхідним обґрунтуванням доцільності її розробки. Не дозволяється виконувати дипломні роботи кільком студентам з однієї і тієї ж самої теми.

Магістерська робота виконується під керівництвом провідного викладача кафедри, який має вчений ступінь та наукове звання і проводить дослідження відповідного спрямування.

Закріплення теми магістерської роботи оформлюється наказом ректора не пізніше, ніж за півроку до закінчення навчання. Після затвердження наказу науковий керівник видає студенту завдання й календарний план виконання роботи, затверджує план магістерської роботи.

## **ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НАУКОВОГО КЕРІВНИКА ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТУДЕНТА**

Науковий керівник кваліфікаційної роботи зобов'язаний:

надавати допомогу в підготовці календарного графіку роботи виконання диплому;

рекомендувати необхідну навчально-методичну літературу, довідкові матеріали та інші джерела;

надавати консультації з написання окремих розділів роботи;

здійснювати проміжний та рубіжний контроль підготовки роботи згідно із затвердженим графіком.

Студент несе відповідальність за:

- достовірність та використання статистичного й іншого матеріалу;

- обґрунтованість висновків та пропозицій;

- дотримання чинних вимог щодо підготовки кваліфікаційних робіт;

- дотримання термінів виконання та захисту кваліфікаційної роботи, зазначених у календарному графіку.

У передбачені терміни студент має звітувати перед керівником і завідувачем кафедри про хід виконання роботи. Під час перевірки кваліфікаційної роботи студента науковий керівник повинен виявити помилки та неточності; зазначити, у чому вони полягають, і визначити раціональні шляхи їх виправлення; уточнити або виправити нечіткі формулювання; звернути увагу на орфографічні та стилістичні помилки.

У разі невиконання плану та використання недостовірних даних науковий керівник має письмово доповісти про це завідувачу кафедри та подати відповідні пропозиції.

Завершена кваліфікаційна робота, підписана студентом, подається науковому керівнику для перевірки та підготовки відгуку. У разі відповідності роботи чинним вимогам, науковий керівник підписує її та разом із відгуком подає завідувачу кафедри для допуску до захисту. У відгуку науковий керівник має оцінити якість виконання кожного розділу роботи, охарактеризувати наукову зрілість випускника, його працездатність, творчий потенціал.

Науковий керівник оцінює магістерську роботу записом у відгуку «Робота рекомендується до захисту в Екзаменаційній комісії» або, у разі негативної оцінки, – «Робота не рекомендується до захисту в Екзаменаційній комісії».

Завідувач кафедри, на підставі відгуку наукового керівника та зовнішньої рецензії, вирішує питання щодо допуску її до захисту, що підтверджується відповідним записом на титульній сторінці роботи. За необхідності питання щодо допуску роботи до захисту розглядається на засіданні кафедри, за обов'язкової присутності керівника. Кваліфікаційні роботи на здобуття ступеня магістра обов'язково проходять попередній захист на спеціальному засіданні кафедри.

## **СТРУКТУРА, ОБСЯГ І ЗМІСТ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ МАГІСТРА**

Кваліфікаційна магістерська робота має бути виконаною самостійно, у ній, на основі здійснених студентом досліджень, повинні бути сформульовані та обґрунтовані певні наукові положення, сукупність яких можна класифікувати як нову ідею або теоретично-прикладне обґрунтування проблеми, що має суттєве значення для перекладознавства. Виконання магістерської роботи має засвідчити спроможність випускника генерувати й обґрунтовувати нові наукові та

практичні ідеї, розраховані на певну перспективу, самостійно проводити дослідження.

Максимальний обсяг кваліфікаційної роботи другого (магістерського) рівня вищої освіти має дорівнювати 100-120 сторінкам, включно із розділом «Висновки».

До магістерської дипломної роботи висувуються такі загальні вимоги: чіткість і логічна послідовність викладання матеріалу з урахуванням відповідних методичних рекомендацій; стислість та точність формулювань; конкретність змісту результатів роботи; обґрунтування висновків.

***Кваліфікаційна робота магістра має таку структуру:***

1. Титульна сторінка (додаток Б).
2. Завдання та календарний графік виконання кваліфікаційної роботи (додаток В).
3. План кваліфікаційної роботи (додаток Г).
4. Бланк оцінювання захисту магістерської дипломної роботи (додаток К).
5. Відгук наукового керівник.
6. Рецензія (додаток И).
7. Довідка про рекомендації щодо впровадження та використання результатів дослідження по кваліфікаційній (магістерській) роботі в освітньому процесі Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» (додаток Д).
8. Довідка про рекомендації щодо впровадження та використання результатів дослідження по кваліфікаційній роботі (додаток Е).
9. Анотація.
10. Зміст.
11. Вступ.
12. Розділ 1.
13. Розділ 2.
14. Розділ 3.
15. Висновки.
16. Список використаних джерел.
17. Додатки.

Кожний розділ кваліфікаційної роботи, а також «Вступ», «Висновки», «Перелік інформаційних джерел» та «Додатки» має починатися з окремого аркуша. Підрозділи в межах кожного розділу розпочинаються

на тій же сторінці, на якій закінчився попередній, через подвійний інтервал.

**Титульна сторінка** кваліфікаційної роботи є першою сторінкою. Вона має заповнюватися згідно з формою, що подається в додатку А.

Зразок оформлення **плану магістерської дипломної роботи** наведено в додатку Г. У процесі виконання роботи можливі деякі зміни й уточнення плану, що виникли під час проведення дослідження.

**Анотація** має відображати інформацію, яка подана в роботі, у такій послідовності: відомості про обсяг роботи,; мету роботи, визначення об'єкта дослідження; методи дослідження та інформаційне забезпечення; результати дослідження; рекомендації щодо використання результатів дослідження; значущість роботи та висновки; перелік 5–10 ключових слів (словосполучень), що є найістотнішими для розкриття змісту роботи, які друкуються в називному відмінку в рядок, через коми. Анотація виконується двома мовами: державною та англійською.

**Зміст** має містити найменування всіх розділів, підрозділів із зазначенням сторінок, на яких розміщується їх початок.

У **Вступі** розкривається актуальність обраної теми, окреслюється коло питань, яким присвячена робота, формулюється мета роботи, визначається об'єкт та предмет дослідження. Вступ є однією з найважливіших частин роботи, оскільки в стислому вигляді презентує все дослідження. Доцільно, щоб вступ складався з таких структурних частин:

- 1) **рівень вивчення проблеми** (найбільш цінні та актуальні наукові праці досліджуваної теми, теоретико-методологічні підходи до вивчення проблеми, яка досліджується);
- 2) **актуальність теми** (відповідність теми дослідження сучасним потребам певної галузі науки та перспективам її розвитку, практичним завданням відповідної сфери діяльності);
- 3) **мета дослідження** має узгоджуватися із назвою роботи, об'єктом і предметом дослідження (обґрунтоване уявлення про загальні результати наукового пошуку, пов'язані з об'єктом і предметом дослідження, а також із його кінцевим результатом та шляхами його досягнення);
- 4) **основні завдання роботи**, які впливають з мети роботи, деталізують та розкривають її;
- 5) **об'єкт дослідження** сукупність зв'язків, відносин та якостей

досліджуваного явища або загальна сфера пошуку, що знаходиться в полі зору дослідника;

- б) *предмет дослідження* (аспект обраної проблематики, що підлягає безпосередньому вивченню в певній роботі, встановлюючи межі наукового пошуку в об'єкті, тобто об'єкт і предмет дослідження співвідносяться між собою як загальне і часткове);
- 7) *наукова новизна* (нові наукові положення, запропоновані виконавцем дослідження, вказує на відмінність отриманих ним результатів від відомих раніше; новизна визначає, що зроблено вперше, що розширено й доповнено, конкретизовано й уточнено, поширено на новий клас систем, об'єктів, що перетворено й докорінно змінено, що дістало подальший розвиток);
- 8) *теоретичне та практичне значення одержаних результатів* (перелік результатів, отриманих автором кваліфікаційної роботи; рекомендації щодо можливого використання результатів кваліфікаційної роботи у навчальному процесі).

У вступі доцільно зазначити інформацію про участь студента(-ки) в науково-дослідній роботі, у роботі студентського наукового товариства, у студентських наукових конференціях, наявність власних публікацій.

**Основна частина** кваліфікаційної роботи повинна бути структурованою, тобто поділеною на відповідні розділи та підрозділи. Найбільш вдалим є поділ кваліфікаційної роботи на 2-3 розділи, але допускають більше. Кількість підрозділів визначається студентом самостійно, з огляду на зміст роботи. Бажано, щоб у кожному розділі було 3-4 підрозділи. Кожен розділ кваліфікаційної роботи має закінчуватися стислими висновками.

В основній частині роботи викладають зміст дослідження: важливі теоретичні положення, що визначають сутність обраної теми, предмет дослідження; розкривають завдання та мету роботи, визначені у вступі. При написанні тексту роботи студент може використовувати цитування, аналізувати теоретичні концепції інших авторів, але при цьому не допускають механічне запозичення думок інших авторів. Студент обов'язково повинен посилатися на автора цих думок, інакше робота вважатиметься плагіатом і не буде допущена до захисту. Важливо, щоб студент в тексті роботи викладав власні думки та робив самостійні висновки.

У **висновках** викладаються найважливіші результати, отримані під час дослідження. За змістом висновки мають бути пов'язані зі структурою роботи й впливати із завдань дослідження. Висновки повинні повною мірою відображати матеріал, викладений у кваліфікаційній роботі



магістра. У висновках магістерської роботи формують практичні рекомендації та пропозиції, що випливають із дослідження. Висновки повинні відповідати поставленим меті та завданням. Звичайно кожному з поставлених у вступі завдань відповідає не менше одного висновку. Оцінювання магістерської роботи починається зі з'ясування відповідності між поставленими у вступі завданнями і висновками.

Висновки мають бути короткими, містити чіткі формулювання, що органічно й логічно пов'язані з основним змістом роботи, з поставленими у вступі завданнями. Не слід повторювати те, про що написано в основній частині, і наводити новий фактичний матеріал. Не можна наводити положення, які не підтверджені в роботі конкретним матеріалом.

**Список використаних джерел** подається відповідно до чинних стандартів. Рекомендована кількість найменувань у списку повинна бути не меншою 60 для магістерських робіт, з яких від 30 до 50% – за останні 5 років (якщо інше не зумовлено специфікою теми) (додаток Ж).

**Додатки** до кваліфікаційної роботи подають за необхідності. У них указують матеріали, які доповнюють та унаочнюють роботу: ілюстрації, таблиці, схеми, діаграми, графіки, що через великий обсяг, специфіку викладу чи форму не були внесені до основної частини кваліфікаційної роботи та відображають певні результати дослідження.

## **ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ МАГІСТРА**

Кваліфікаційна робота магістра має характеризуватися не лише належним рівнем змісту, відповідною структурою, але й правильним оформленням. Під час оцінювання наукової роботи обов'язково береться до уваги відповідність її оформлення чинним вимогам. Наукова робота має бути чітко структурованою із виділенням окремих її частин, абзаців, нумерацією сторінок, правильним оформленням посилань, виносок, цитат, списку використаних джерел. Обов'язковим є використання сучасних наукових праць та джерел іноземними мовами.

Кваліфікаційна робота магістра виконується англійською або українською мовами.

Друкований текст оформлюється за допомогою комп'ютерного набору на білому папері формату А4 (розміром 210×297 мм) через 1,5 інтервали; кегль шрифту (розмір) – 14; кількість символів у рядку – не менше 60; абзац – 1,25 см; міжрядковий інтервал –1,5; кількість рядків на сторінці – до 30. Аркуш дипломної роботи повинен мати поля: верхнє, нижнє 20 мм, лівє – 30 мм, правє – 10 мм. Щільність тексту роботи повинна бути однаковою. Перенесення слів з одного рядка в інший у тексті роботи не допускається.

Розділи та підрозділи роботи повинні мати заголовки. Заголовки розділів, підрозділів та інших структурних елементів необхідно розміщувати по середині рядка та друкувати прописними літерами без крапки в кінці. Відстань між заголовком та наступним або попереднім текстом має бути не менше двох рядків. Перенесення слів з одного рядка в інший у тексті роботи не опускається. Розділи та підрозділи нумеруються арабськими цифрами. Номер підрозділу складається з номеру розділу та порядкового номеру підрозділу, розділених крапкою (наприклад, 1.1, 1.2 і т.д.).

Назви структурних частин роботи: ЗМІСТ, ВСТУП, РОЗДІЛ, ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ, ДОДАТКИ друкують великими літерами симетрично до тексту (шрифт – 14 напівжирний) без крапки в кінці. Нумерація сторінок повинна бути наскрізною, тобто всі сторінки роботи, враховуючи ілюстрації та додатки, нумеруються арабськими цифрами в правому верхньому кутку. Титульну сторінку включають до загальної нумерації сторінок роботи, але номер сторінки не проставляють.

Абзацні відступи в тексті мають дорівнювати 1,25 см.

У роботі дозволяють виділяти важливий текст так: **напівжирний**, *курсив*, ***напівжирний курсив*** або підкреслений. Виділення по всьому тексту повинні бути виконані в одному стилі.

Лапки повинні бути одного стилю: “” або «», або """, або „,„. Аналогічною є вимога і до стилю апострофів: або ’, або ‘ – однаково у всьому тексті.

Необхідно дотримуватись одного стилю зазначаючи в тексті роботи прізвища та ініціали дослідників: Т. І. Панько, І. М. Кочан, Ю. А. Зацний, або Панько Т. І., Кочан І. М., Зацний Ю. А. Між прізвищем та ініціалами (вони мають бути в одному рядку) необхідно використовувати нерозривний пробіл (стандартне сполучення клавіш «Shift + Ctrl + Пробіл»).

Текст магістерської роботи ілюструють малюнками, схемами, діаграмами, фотографіями, таблицями. Ілюстрації розміщуються безпосередньо після тексту, в якому вони згадуються вперше, або на наступній сторінці. На всі ілюстрації повинні бути посилання в тексті. Ілюстрації нумеруються арабськими цифрами в межах розділу та називаються «Рисунок», що разом з назвою ілюстрації розміщується під нею. Наприклад, «Рисунок 1.2.1 – Схема ...» (перший рисунок другого підрозділу першого розділу).

Цифровий матеріал оформляється у таблицях. Вони мають бути уніфікованими. Таблицю слід розміщувати безпосередньо після тексту, в якому вона згадується вперше або на наступній сторінці. Таблиці не слід розривати, але у разі виникнення необхідності перенесення таблиці на іншу сторінку пишуть – «Продовження таблиці \_\_». Нумерують таблиці у такій же послідовності як і ілюстрації. Слово «Таблиця» і її номер розміщують справа над назвою таблиці курсивом. Назва таблиці по центру і виділяється жирним. Нумерація таблиць і рисунків є наскрізною у межах розділу.

Кожний додаток починають з нової сторінки. Додаток повинен мати назву. Слово «Додаток» розміщується посередині рядка прописними літерами, наприклад «Додаток А». Далі, симетрично тексту, друкується заголовок додатку. Якщо літер алфавіту не вистачає для нумерації додатків, пропонується використовувати загальноприйнятту систему: за додатком Я слідує додатки АА, АБ, АВ і т.д. Літери Є, З, І, І, Й, О, Ч, Ь для нумерації не

використовуються. Додатки розміщуються у порядку появи посилань на них у тексті.

При оформленні списку використаних джерел необхідно враховувати, що на перше місце виносяться: Конституція України, закони України, укази Президента України, постанови Верховної Ради, постанови та розпорядження Кабінету Міністрів України, доповіді та виступи державних діячів України. Інші літературні джерела подаються в алфавітному порядку з такою інформацією: прізвище та ініціали авторів, назва друкованого видання, місце видання, назва видавництва, рік видання, кількість сторінок. При складанні переліку інформаційних джерел необхідно дотримуватися національних стандартів: ДСТУ 8302:2015 Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання. ДСТУ 3582:2013 Інформація та документація. Бібліографічний опис. Скорочення слів і словосполучень в українській мові. Загальні вимоги та правила.

## **МОВА ТА СТИЛЬ НАУКОВОГО ДОСЛІДЖЕННЯ**

Мета наукового мовлення полягає в тому, щоб систематично й об'єктивно викласти певні наукові проблеми, питання. Основна увага звертається на логіку й точність викладу, від яких залежить рівень інтелектуальності наукових висловлювань. Для наукового тексту також є характерним лаконічність, завершеність логічних зв'язків, цілісність та послідовність розвитку думки. На рівні цілого тексту визначальними характеристиками наукового тексту є цілеспрямованість, відсутність емоційно забарвлених елементів мови, наявність точних висловлювань та спеціальної термінології, яка в лаконічній формі дає розгорнуті визначення або змістовні дефініції явищ, процесів, понять.

Науковий стиль викладу результатів дослідження передбачає:

- логічну послідовність й чіткість викладу;
- однозначність, точність термінології;
- лаконізм за інформативної насиченості змісту;
- ясність, доступність, зрозумілість;
- конкретність, об'єктивність висловлювання.

Науковий стиль української мови характеризується певними мовностилістичними рисами. Так, на лексичному й фразеологічному

рівнях слід відзначити такі стильові особливості:

- використання спеціальних лінгвістичних (лексема, морфема, денотат, синтаксична конструкція тощо) та загальнонаукових термінів (аналіз, синтез, систематизація, класифікація та ін.);
- уживання слів у прямому значенні;
- відсутність експресії, внаслідок чого домінуючою формою оцінки результатів дослідження є констатація фактів;
- переважання іменної лексики;
- частотне вживання віддієслівних іменників (виникнення, формування, вживання та ін.), дієприкметникових, дієприслівникових зворотів;
- використання пасивних конструкцій, що зумовлено необхідністю об'єктивного викладу матеріалу («у дослідженні розглянуто», «у роботі проаналізовано», «у цій частині виокремлено характерні ознаки»).

Одна з істотних ознак наукового стилю полягає у використанні значної кількості спеціальних лексичних засобів, що слугують для вираження певних смислових відношень між елементами наукової інформації:

- причини і наслідку, умови і наслідку (*проте, однак, тому що, звідси, в(у)наслідок цього, в (у) результаті, в (у) залежності від, у зв'язку з цим, згідно з, відповідно до, за таких умов, за такої умови, через, якщо (ж), то це свідчить про, вказує на, засвідчує на, дає можливість, дозволяє, сприяє, має значення* тощо);
- часова співвіднесеність і порядок викладення інформації (*спочатку/ насамперед/ у першу чергу з'ясуємо, передусім зазначимо, наступним кроком у дослідженні, одночасно, у той же час, поряд із цим, у подальшому, останнім часом, насамкінець* тощо);
- усебічний розгляд об'єкта (з погляду *типовості, конкретності, сутності* тощо) (з погляду, у цьому розумінні, взагалі, зокрема, зазвичай, у тому числі, загалом, з одного боку, з другого боку, крім того, окрім, у контексті, за концепцією тощо);
- зіставлення і протиставлення інформації (*однак, проте, також, так само, як і; як., так і ...; на противагу, навпаки, аналогічно, разом із тим* тощо);
- виокремлення частин висловлювання (*необхідно зазначити,*

*маємо підкреслити (зазначити), слід мати на увазі, треба врахувати, характерно, що... тощо);*

- доповнення, уточнення інформації (*крім того, до речі, між іншим, головним чином, особливо, точніше, у тому числі, а саме тощо*);

- зв'язок із попередньою інформацією (*як було сказано/ показано/ зазначено/ встановлено/ одержано/ виявлено/ з'ясовано, як свідчать дані, на підставі даних з таблиці/ діаграми можна встановити, як видно із таблиці, як зазначено в таблиці/ схемі, як (уже) указувалося вище/ зазначалося раніше/ підкреслювалося, вище (нижче), вище йшлося про..., у зв'язку з цим, у зв'язку з вищевикладеним, останній, попередній, відповідний, вищеописаний, вищевказаний, вищенаведений, доведений, класифікований, завершений, описаний, перерахований, розглянутий, сформульований, установлений, аналогічний, схожий тощо*);

- об'єктивна оцінка інформації (*безперечно, безсумнівно, очевидно, навряд чи, у дійсності, насправді, дійсно, точніше, зрозуміло, на перший погляд, зрештою, дослідження показало, аналіз підтвердив тощо*);

- ілюстрація зазначеного (*наприклад, прикладом може слугувати, розглянемо приклад, проаналізуємо типові приклади, унаочнимо тощо*).

Використання вищенаведених лексичних одиниць сприяє логічному представленню думки, допомагає уникати висловів, які не стосуються наукового дослідження, скеровує хід думки, дотримуючись правил ведення наукового пошуку відповідно до розділів дослідження.

## **ПІДГОТОВКА ВІДГУКУ, РЕЦЕНЗІЇ І ДОПУСК ДО ЗАХИСТУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ МАГІСТРА**

Завершена магістерська робота повинна бути підписана автором на титульному аркуші та на останньому аркуші тексту (після списку використаних джерел). Роботу прошивають у тверду обкладинку.

Після цього робота подається на кафедру, де реєструється й передається на перевірку науковому керівникові. Науковий керівник готує відгук, де вказує:

- відповідність змісту випускної кваліфікаційної роботи та цільовій настанові;
- науковий рівень, повноту, якість і новизну теми, що розробляється;
- ступінь самостійності, ініціативи та творчості студента;
- уміння працювати з літературою;
- уміння проводити розрахунки й аналізувати отримані результати, узагальнювати, робити наукові та практичні висновки;
- сфери використання випускної кваліфікаційної роботи.

У висновку визначається рівень підготовки студента, ступінь відповідності випускної роботи кваліфікаційним вимогам спеціальності і можливість її представлення до захисту.

Якщо робота відповідає зазначеним вимогам, то науковий керівник рекомендує її до захисту. Склад рецензентів затверджується директором інституту за поданням завідувача випускової кафедри. Як рецензенти залучаються професори й викладачі університету, якщо вони не працюють на випусковій кафедрі, а також фахівці виробництва, наукових установ і викладачі інших вищих навчальних закладів.

Рецензія повинна містити об'єктивну оцінку кваліфікаційної роботи й відображати:

- актуальність теми, повноту та якість виконання роботи;
- наукову доцільність і новизну;
- дослідницькі навички автора, його уміння аналізувати, узагальнювати й робити висновки;
- переліки й недоліки кваліфікаційної роботи;
- якість оформлення кваліфікаційної роботи.

Рецензія повинна містити відповідність поставлених завдань і результатів дослідження, теоретичну і практичну значущість випускної кваліфікаційної роботи й закінчуватися її оцінкою.

Магістерська робота з відгуком наукового керівника подається на кафедру.

Кожний студент зобов'язаний пройти попередній захист, який проводиться на кафедрі за 2-3 тижні до основного захисту. Ступінь готовності магістерської роботи до попереднього захисту – 100%; допускаються тільки недоліки в оформленні роботи.

Попередній захист є допуском до основного захисту. На попередньому захисті виявляються недоліки в роботі, указуються способи їх усунення та ін.

Остаточо оформлена, підписана студентом (на титульній та останній сторінці) і керівником (на титульній сторінці) кваліфікаційна робота за 3–5 днів до захисту здається на кафедру.

Завідувач кафедри, на підставі представлених матеріалів, вирішує питання про допуск дипломника до захисту, про що свідчить відповідний запис на титульній сторінці кваліфікаційної роботи.

У разі негативного рішення це питання розглядається на засіданні кафедри з участю керівника кваліфікаційної роботи. Витяг із протоколу засідання кафедри додається до проекту наказу про відрахування студента.

## **ОРГАНІЗАЦІЯ ЗАХИСТУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ**

Захист кваліфікаційних робіт проводиться на відкритих засіданнях екзаменаційної комісії. Студент готує до захисту доповідь та презентацію роботи з використанням мультимедійної техніки, яка висвітлюють результати дослідження, основні висновки, узагальнення та рекомендації, що містяться в роботі.

Обов'язковим елементом підготовки до захисту магістерської роботи є підготовка студентом презентації із застосуванням мультимедійного проєктора. Екзаменаційній комісії випускник представляє такі матеріали:

- ілюстративні матеріали (графіки, таблиці);
- прошиту в тверду обкладинку кваліфікаційну роботу;
- презентацію роботи з використанням мультимедійної техніки;
- відгук наукового керівника кваліфікаційної роботи;
- рецензію на кваліфікаційну роботу.

Під час захисту магістерської роботи секретар екзаменаційної комісії веде протокол засідання, де окремо щодо кожного студента відображається думка членів комісії про практичне значення роботи і рекомендації автора.

Загальний час на захист однієї роботи не може перевищувати 30 хвилин.

Після захисту роботи члени екзаменаційної комісії на закритому засіданні обговорюють підсумки і приймають рішення, яке



оголошується головою комісії.

Кваліфікаційні роботи після захисту подаються кафедрою до архіву університету.

Якщо на останньому етапі виконання кваліфікаційної роботи або під час захисту буде виявлено, що текст дослідження є плагіатом, то роботу за рішенням кафедри до захисту не допускають або за рішенням членів ЕК знімають із захисту, навіть якщо попередньо отримані відгук наукового керівника чи рецензента є позитивними.

## **КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ**

Підсумкову диференційовану оцінку магістерської роботи визначає екзаменаційна комісія; її рішення є остаточним і оскарженню не підлягає. У процесі визначення оцінки враховується низка важливих показників якості магістерської роботи.

Результати захисту кваліфікаційної роботи оцінюються за національною, 100-бальною та шкалою ЄКТС (додаток Л).

**Відмінно** – (90-100 балів): кваліфікаційна робота виконана вчасно, самостійно, тема дослідження розкрита повною мірою. Правильно визначено предмет, об'єкт дослідження. Зміст роботи логічний та сприяє розкриттю теми дослідження. Мета та завдання чітко окреслені та реалізовані у роботі. Автор використовує сучасний методологічний інструментарій. Робота містить елементи наукової новизни та характеризується глибиною теоретичного опрацювання використаних джерел. Зміст розділів та підрозділів відповідає їх назвам, структура роботи чітка, її частини пропорційні за розміром. Висновки логічні та ґрунтовні. Робота оформлена без порушення вимог, з дотриманням граматичних, пунктуаційних та стилістичних норм української мови. Відгук і рецензія позитивні. Доповідь під час захисту аргументована, та логічна. Відповіді на питання членів ЕК правильні, стислі, вичерпні.

**Добре** – (75-89 балів): кваліфікаційна робота виконана вчасно, тема дослідження розкрита, мета і завдання виконані, теоретичні узагальнення та висновки правильні. Проте є несуттєві недоліки у логіці викладу матеріалу та в оформленні тексту. Застосування сучасного аналітичного інструментарію дещо неповне. Відгук і рецензія позитивні, але містять окремі зауваження до роботи.

Доповідь логічна і аргументована, але не зовсім повна. Відповіді на питання членів ЕК правильні.

**Задовільно** – (60-74 балів): кваліфікаційна робота виконана вчасно, проте з порушенням термінів виконання окремих етапів роботи. Тема роботи розкрита, але у змісті є суттєві недоліки. Мета і завдання дослідження реалізовані не повною мірою. Відсутній самостійний аналіз явищ. Висновки обґрунтовано непереконливо, авторські узагальнення неаргументовані, поверхові. У відгуку та рецензії вказано на суттєві зауваження щодо логічності та послідовності дослідження. Загалом дослідження має описовий характер. Робота оформлена із порушенням вимог. Доповідь не розкриває усієї суті проведеного дослідження, його результатів. Відповіді на питання членів ЕК є неповними.

**Незадовільно** – (35-59 балів): кваліфікаційна робота подана до захисту невчасно. Відсутня логіка у побудові структури дослідження. Мета і завдання нереалізовані. Назви окремих розділів не відповідають їхньому змісту. У роботі відсутні самостійні судження. Висновки не співвідносяться зі змістом розділів та із завданнями. Робота оформлена із суттєвими недоліками, недбало, її обсяг становить лише половину від зазначеного у вимогах. Відгук та рецензія негативні. Доповідь взагалі не відображає зміст виконаної роботи, відповіді на питання членів ЕК неправильні.

Робота до захисту не допускається – **незадовільно** (1-34 балів): кваліфікаційну роботу було подано безпосередньо перед захистом, відгук наукового керівника та рецензія відсутні або обсяг роботи становить третину від необхідного.

Результати оцінювання виставляються членами й головою екзаменаційної комісії після захисту роботи в лист оцінювання захисту роботи.

*Додаток А*  
**ОРІЄНТОВНА ТЕМАТИКА КВАЛІФІКАЦІЙНИХ РОБІТ  
МАГІСТРА**

1. Метафора у сфері сучасної англійської політичної комунікації: перекладацький аспект.
2. Прагматичні аспекти вживання абревіатур в англійських економічних текстах та засоби їх відтворення в українській мові.
3. Англійські реалії в сучасних прозових художніх текстах та особливості їх перекладу.
4. Лінгвістичні особливості рекламного дискурсу й можливі способи перекладу рекламних слоганів.
5. Специфіка сучасного англомовного політичного газетного дискурсу: перекладацький аспект.
6. Особливості функціонування та перекладу економічних термінів (на матеріалі книги Філіпа Котлера, Гермавана Картаджайї, Івана Сетьявана «Маркетинг 4.0. Від традиційного до цифрового»).
7. Функціональні характеристики та способи перекладу англомовної медіафразеології.
8. Специфіка перекладу міжнародних стандартів якості в галузі інженерії систем та програмних засобів.
9. Особливості перекладу англійських неологізмів сфери комп'ютеризації в економічній діяльності.
10. Специфіка перекладу метафор-неологізмів в текстах англомовної преси.
11. Семантика та прагматика аргументації в англомовному науковому дискурсі та способи її відтворення українською мовою.
12. Терміносистема фахових мов банківської справи та фінансів в сучасній лексикографії та перекладознавстві (на матеріалі англійської та української мов).
13. Політична метафора та специфіка її відтворення у сучасних англомовних та україномовних медіатекстах: перекладознавчий та лінгвостилістичний аспекти.
14. Фразеологічна синонімія в англійській мові та її еквівалентність при перекладі текстів різних жанрів українською мовою.
15. Англомовні запозичення у галузі науки і техніки, їх словотвірний потенціал та їхня інтерпретація засобами української мови.

16. Мовні засоби передачі експресивності при перекладі (на матеріалі рекламних роликів).
17. Соціокультурні особливості англійських фразеологізмів і способи їх перекладу українською мовою .
18. Соціальні реалії США, їх структурно-семантичні особливості та переклад українською мовою.
19. Лінгвокультурні лакуни та особливості їх уникнення при перекладі.
20. Особливості перекладу евфемізмів в текстах промов членів Ради Безпеки ООН.
21. Імплицитність в заголовках американських ЗМІ і способи її передачі при перекладі на українську мову.
22. Лінгво-прагматична адаптація при перекладі історичних реалій.
23. Особливості передачі в перекладі епатажних стратегій публічних виступів (на матеріалі промов та інтерв'ю Дональда Трампа).
24. Особливості передачі морально-етичних номінацій в перекладі художнього тексту.
25. Прагматичний аспект передачі нових явищ в суспільно-політичному перекладі.
26. Соціокультурна адаптація тексту при перекладі (на матеріалі романів Джейн Остін).
27. Особливості перекладу політичних термінів у британських ЗМІ.
28. Засоби репрезентації іронії при перекладі з англійської на українську мову (на матеріалі ситуаційної комедії «Теорія Великого Вибуху»).
29. Семантико-стилістичні особливості перекладів заголовків сучасного англомовного публіцистичного тексту економічного спрямування.
30. Стратегії перекладу порівнянь у художніх творах різної доби (на матеріалі романів О. Вайльда «Портрет Доріана Грея» та Ф. Скотта Фіцджеральда «Великий Гетсбі»).

**Додаток Б**  
**ЗРАЗОК**  
**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСПІЛКИ**  
**«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»**

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ Вищого навчального закладу  
Укоопспілки «Полтавський  
університет економіки і торгівлі»  
18 квітня 2019 року № 88-Н

**Форма № П-4.04**

Факультет (інститут) \_\_\_\_\_

Форма навчання \_\_\_\_\_  
(денна, заочна, заочно-дистанційна)

Кафедра \_\_\_\_\_

**Допускається до захисту**

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис, ініціали та прізвище)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20... р.

**КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА МАГІСТРА**

*на тему:*

(за матеріалами \_\_\_\_\_)  
(повна назва підприємства)

зі спеціальності \_\_\_\_\_  
(шифр та назва)

Виконавець роботи \_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові)

Науковий керівник \_\_\_\_\_  
(науковий ступінь, вчене звання, прізвище, ім'я, по батькові)

Рецензент \_\_\_\_\_  
(науковий ступінь, вчене звання, прізвище, ім'я, по батькові)

**ПОЛТАВА 20\_\_**

**Додаток В**  
**ЗРАЗОК**  
**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСПІЛКИ**  
**«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І**  
**ТОРГІВЛІ»**  
**ЗАТВЕРДЖУЮ**  
**Завідувач кафедри \_\_\_\_\_**

(підпис, ініціали та прізвище)  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**ЗАВДАННЯ ТА КАЛЕНДАРНИЙ ГРАФІК**  
**ВИКОНАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ МАГІСТРА**

на тему:

« \_\_\_\_\_ »  
Студентом(кою) спеціальності \_\_\_\_\_  
(шифр, назва)

Прізвище, ім'я, по батькові \_\_\_\_\_

Затверджена наказом ректора № \_\_\_\_\_ від « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20... р.

<i>Зміст роботи (визначається кафедрою)</i>	<i>Термін виконання</i>	<i>Термін фактичного виконання</i>
1. ...		

Дата видачі завдання « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20...р.

Студент(ка) \_\_\_\_\_  
(підпис)

Науковий керівник \_\_\_\_\_

(підпис) (науковий ступінь, учене звання, ініціали та прізвище)

**Результати захисту магістерської роботи**

Дипломна робота оцінена на \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (балів, оцінка за національною шкалою, оцінка за ECTS)

Протокол засідання ЕК № \_\_\_\_\_ від « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20... р.

Секретар ЕК \_\_\_\_\_  
(підпис) (ініціали та прізвище)

**Додаток Г**  
**Зразок**

Затверджую  
Зав. кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис)

Погоджено  
Науковий керівник \_\_\_\_\_  
(підпис)

\_\_\_\_\_ (науковий ступінь, вчене звання, ПШБ)

\_\_\_\_\_ (науковий ступінь, вчене звання, ПШБ)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

План кваліфікаційної роботи студента освітньо-кваліфікаційного рівня магістра

\_\_\_\_\_ (шифр, назва)

\_\_\_\_\_ (прізвище, ім'я, по батькові студента(ки))

на тему \_\_\_\_\_  
(назва теми та підприємства, організації)

(за матеріалами \_\_\_\_\_)  
(назва підприємства, організації)

Вступ

1. \_\_\_\_\_
- 1.1. \_\_\_\_\_
- 1.2. \_\_\_\_\_
- 1.3. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
- 2.1. \_\_\_\_\_
- 2.2. \_\_\_\_\_
- 2.3. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
- 3.1. \_\_\_\_\_
- 3.2. \_\_\_\_\_
- 3.3. \_\_\_\_\_

Висновки

Студент(ка) \_\_\_\_\_  
(підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20... р.

\*Кількість розділів і питань основної частини визначається індивідуально

**Додаток Д**  
**ЗРАЗОК**  
**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСІЛКИ**  
**«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»**

ПОГОДЖЕНО

Директор науково-навчального центру

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали та прізвище)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

МП

**Довідка\***

**про рекомендації щодо впровадження та використання  
результатів дослідження по кваліфікаційній (магістерській) роботі  
в освітньому процесі Вищого навчального закладу Укоопспілки  
«Полтавський університет економіки і торгівлі»**

здобувача вищої освіти зі спеціальності \_\_\_\_\_  
(шифр і назва)

освітня програма \_\_\_\_\_

ступеня \_\_\_\_\_  
(бакалавр, магістр)

\_\_\_\_\_ форми навчання \_\_\_\_\_

(денної) \_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

на тему \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ,  
підготовлену за матеріалами підприємства (організації, установи)

Впровадити такі рекомендації: \_\_\_\_\_

здобувач вищої  
освіти

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

Науковий керівник

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)



**Додаток Е**  
**ЗРАЗОК**  
**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСІЛКИ**  
**«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»**

ПОГОДЖЕНО  
Керівник підприємства

\_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ініціали та прізвище)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.  
МП

**Довідка**  
**про рекомендації щодо впровадження та використання**  
**результатів дослідження по кваліфікаційній роботі**  
здобувача вищої освіти зі спеціальності \_\_\_\_\_ (шифр і назва)

освітня програма \_\_\_\_\_

ступеня \_\_\_\_\_ (бакалавр, магістр)

\_\_\_\_\_ форми навчання \_\_\_\_\_

(денної) \_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

на тему \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ,  
підготовлену за матеріалами підприємства (організації, установи)

\_\_\_\_\_ .  
Результати кваліфікаційної роботи магістра дозволили визначити такі  
рекомендації: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ .

здобувач вищої  
освіти

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

Науковий керівник

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

## Додаток Ж Зразок оформлення списку використаних джерел

### Один автор

1. Веренько М. М. Рекламний текст в англomовній картині світу. Київ, 2012. 315 с.
2. Вихованець І. Р. Частини мови в семантико-граматичному аспекті. Київ : Наук. думка, 1988. 256 с.
3. Lakoff G. Women, Fire and Dangerous Things. What Categories reveal about the Mind. Chicago, London : The University of Chicago Press, 1987. 614 p.

### Два автори

1. Johnson M., Lakoff G. Why Cognitive Linguistics Requires Embodied Realism. Cognitive Linguistics. Vol.13 (3). 2002. P. 245-263. DOI: 10.1515/cogl.2002.016
2. Haegemann L., Gueron J. English Grammar. A Generative Perspective. Oxford, Berlin : Balckwell Publishers, 1999. 672 p.

### Три автори

1. Панько Т. І., Кочан І. М., Мацюк Г. П. Українське термінознавство. Львів : Світ, 1994. 216 с..

### Чотири автори

1. Грамматика англійського язика. Синтаксис. Н. А. Кобринa, Е. А. Корнеева, М. И. Оссовская, К. А. Гузеева. Москва : Просвещение, 1986. 160 с.
2. Comprehensive Grammar of the English Language. R. Quirk, S. Greenbaum, J. Leech, J. Svartvik. London, New York : Longman, 1985. 1779 p.

### Словники

1. Словник української мови : в 11 тт. / АН УРСР. Інститут мовознавства ; за ред. І. К. Білодіда. Київ : Наукова думка, 1970–1980.
2. Словник української ономастичної термінології / уклад.: Д. Г. Бучко, Н. В. Ткачова. Харків : Ранок-НТ, 2012. 256 с.

### Дисертації

1. Нодь В. І. Розвиток абсолютної інфінітивної конструкції в англійській мові (XII–XIV) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Київ, 2005. 166 с.

### Автореферати дисертацій

1. Усова О. О. Ономастикон художніх творів Миколи Хвильового : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01. Донецьк, 2006. 20 с.

### Частина книги, періодичного, продовжуваного видання

1. Кавун О. О. Семантико-структурна типологія англійських та українських прізвищ. Вісник Житомир. держ. пед. ун-ту. 1999. С. 130–139.
2. Шпенюк І. Є. Етикетні мовленнєві стереотипи як маркери категорії інтердискурсивності в академічному дискурсі. Лінгвістика XXI століття: нові дослідження і перспективи. Київ, 2010. С. 244 – 249.
3. Лобур Н. До характеристики зооморфізмів (на матеріалах української та чеської мов). Проблеми слов'язнавства. 1999. Вип. 50. С. 102–106.
4. Van Kemenade A. Old and Middle English. The Germanic Languages. London, New York : Routledge, 1994. P. 110–144.

### Монографії

1. Гендерна лінгвістика в Україні: історія, теоретичні засади, дискурсивна практика : колективна монографія / Т. А. Космеда та ін. Харків : ХНПУ імені Г. С. Сковороди ; Дрогобич : Коло, 2014. 472 с.

### Електронні ресурси

1. Тупченко В. В. Вивчення іноземної мови як засобу міжкультурної комунікації при підготовці майбутніх маркетологів URL: [http://www.irbisnbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis\\_nbuv/cgiirbis\\_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE\\_FILE\\_DOWNLOAD=1&Image\\_file\\_name=PDF/pednauk\\_2014\\_1\\_32.pdf](http://www.irbisnbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/pednauk_2014_1_32.pdf) (дата звернення 12.05.2020)
2. Macmillan Dictionary URL : [https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/text\\_1](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/text_1) (дата звернення: 09. 04. 2020).
3. Гриджук В. Традиційні українські імена та їх значення. Kozakorium. 2017. URL: <http://www.kozakorium.com/tradytsiyini-ukrayinskiimena-ta-yikh-znachennya/17/>

**Додаток И**  
**ЗРАЗОК**  
**Рецензія**

на кваліфікаційну роботу студента(ки) \_\_\_\_\_ курсу  
освітньо-кваліфікаційного ступеня магістра  
спеціальності \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові)

Тема роботи \_\_\_\_\_

що виконана за матеріалами \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(назва підприємства, організації, установи)

**Орієнтовна схема рецензії**

1. Актуальність теми.
2. Стисла характеристика кожного розділу кваліфікаційної роботи : послідовність і логічність, повнота й достовірність, використання передового досвіду та сучасних методів дослідження, обґрунтування рішень, практична значущість пропозицій, цілеспрямованість та практичне використання результатів дослідження, недоліки (при наявності).
3. Якість оформлення роботи, таблиць, графіків, діаграм тощо.
4. Загальний висновок (рекомендації до захисту).

Рецензент, \_\_\_\_\_  
(посада, назва підприємства, організації, установи)\*      (підпис)      (ініціали та прізвище)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20.. р.

МП

\* за потребою доповнюється інформацією про спеціальність та кваліфікацію рецензента

## Додаток К

Бланк оцінювання дипломної роботи

### Вищий навчальний заклад Укоопспілки «ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»

Оцінювання  
кваліфікаційної роботи магістра, виконаної студентом(-кою)

\_\_\_\_\_ (прізвище, ім'я, по батькові)

зі спеціальності \_\_\_\_\_ (шифр, назва)

ступеня \_\_\_\_\_ (бакалавр, магістр)

на тему « \_\_\_\_\_ »

Критерії оцінювання	Бали
Зміст (до 60 балів)	
Оформлення та організація виконання (до 10 балів)	
Захист (до 30 балів)	
Усього балів	
Оцінка за національною шкалою	
Оцінка за шкалою ЄКТС	

Підпис членів екзаменаційної комісії: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

Протокол засідання ЕК № \_\_\_\_\_ від « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Секретар ЕК \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ (ініціали, прізвище)

## Додаток Л

### Шкала оцінювання результатів захисту дипломної роботи

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	<b>A</b>	відмінно
82-89	<b>B</b>	дуже добре
74-81	<b>C</b>	добре
64-73	<b>D</b>	достатньо задовільно
60-63	<b>E</b>	задовільно
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## ЗМІСТ

Загальні положення та мета кваліфікаційної роботи магістра	3
Вибір і затвердження теми кваліфікаційної роботи магістра	4
Зобов'язання наукового керівника та відповідальність студента	4
Структура, обсяг і зміст кваліфікаційної роботи магістра ....	5
Вимоги до оформлення кваліфікаційної роботи магістра	10
Мова та стиль наукового дослідження .....	12
Підготовка відгуку, рецензії і допуск до захисту кваліфікаційної роботи магістра	14
Організація захисту кваліфікаційної роботи	16
Критерії оцінювання кваліфікаційної роботи	17
Додатки .....	19

**Укладачі:** *Сухачова Н. С.*, к. філол. н., доцент, доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі».

**Стеценко В. В.**, к. е. н., доцент, доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі»;

**Рецензенти:** *Ищенко В. Л.*, к. філол. н., доцент, завідувач кафедри ділової та іноземних мов ВНЗ Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі»;

**Воскобойник В. І.**, к. філол. н., доцент, доцент кафедри англійської та німецької філології (Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка).

*Рекомендовано до видання, розміщення в електронній бібліотеці й використання в навчальному процесі на засіданні кафедри української, іноземних мов та перекладу  
12 лютого 2021 р., № 7.*

Методичні рекомендації до виконання кваліфікаційної роботи магістра студентами другого рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузь знань 03 Гуманітарні науки / [Сухачова Н. С., В. В. Стеценко]. – Полтава : ПУЕТ, 2021. – 32 с.